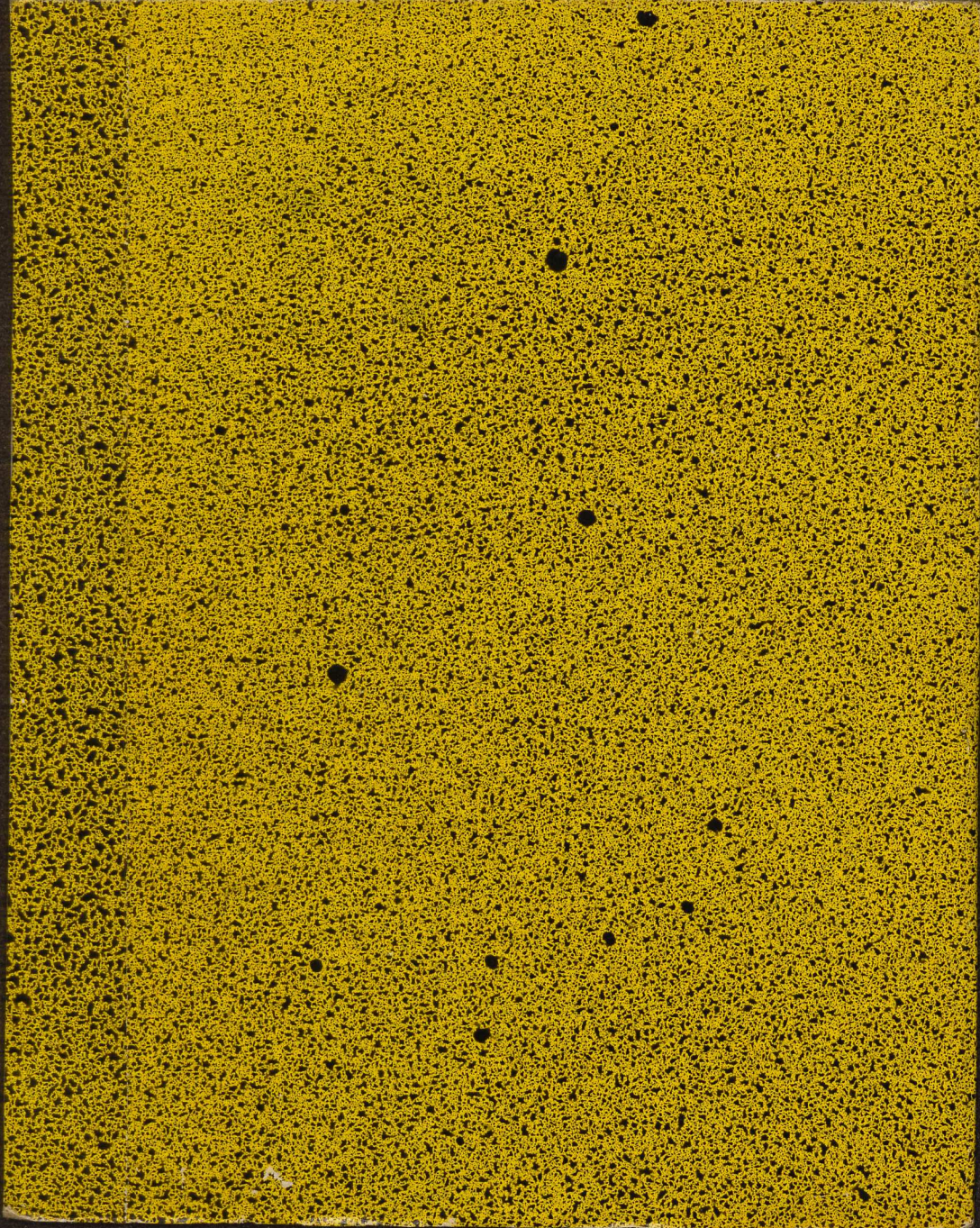


~~5907~~

6000

*Thysius 2857*







Nutte en noodige  
M I D D E L E N  
Voor de  
P E S T.

Ofte een bequaame maniere  
hoe men zich in deezen gebaarlijken  
tijd zal houden.



AMSTERDAM,

Doo: Jan van Duisberg, Boek-berkooper op de hoek van de  
Stril-steen/achter 't Stadthuys / 1655.



Nutte en noodige

# M I D D E L E N

Voor de

# P E S T.

Dit een beproefde middel

tegen de Pest



AMSTERDAM

Boekhandeling van de Heer J. J. van der ...

Nutte en noodige

Om zich gezond te houden, voor de Pest te bewaren

# M I D D E L E N

Voor de

# P E S T.



**D**e zeer schadelijke / schikkelijk / besmettelijke en alder-berderffelijste ziekte der Peste / waar mede onze Stad Amsterdam tegentwoordigh merkkelijk besmet is / en de nabuurige Inwoonders der Stede Leyden noch zwaarder als wy besocht werden ; is met geen beter en bequaamer middel te weeren en af te keeren / dan zich met onzen bertooznden hemelschen Vader te verzoenen / booz hem met hartelijk berouw en leet-weezen van onze heelhoudige zonden en gruwelen te boet ballen / en hem ootmoedigh bidden en smeeken / dat hy zijn bergramde handt en scherpe straffe / die wy dupzentaalen beroozsaakt hebben / Vaderlijk en meer dan Vaderlijk wil van ons af-wenden / en als een eenigen rechten Arts en Geneesmeester / ons van deze breeffelike ziekte wil geneezen en byz maaken.

Doch / al zoo den goeden Godt / neffens dit middel / mede de natuurlijke middelen gelieft gebuyct te hebben / (als daar toe geschaapen zijnde) en boozneemlijk / dooz de zelbe / sijne genaade ons gelieft toe te zenden ; zo moeten wy ook / neffens dit Hooft-middel / de natuurlijke geschaape middelen in 't werk stellen / en sijne genade daar dooz ontfangen. En daar toe zal alhier mijn wit en oogmerk strekken / te weeten / om de boozneemste en bequaamste natuurlijke middelen / die den gezonden tot bebydinge en berhoedinge van de Peste dienen / aan mijn Stadt en Landt-genooten bekend te maaken. Wat den zieken oft Patientten belangt / die kunnen de hulpe der Arzen en Genees-meesters gebuyken.



Om zich, gezond zijnde, voor de Pest te bewaaren  
en te bevryden,

**D**aar toe is vooz eerst van nooden eene goede ordinantie van 't leben te onderhouden met eeten en dzinken. Ten tweeden/ een repne zupbere wooninge / die men vuuren en berooken zal/ om daar mede alle quade lucht te verdryben. Hier toe zal men oock alle wel-riekende dingen gebzupken / het lichaam met laxerende dingen open houden/ en het harte starcken/ zo dat men altijd wat inneemen/ of gebzupken zal / waar dooz alle partijen des lebens / en oock de leebende geesten gesterkt / vooz de feynjige lucht / besmetheyt van andere Menschen / (waar mede men daagelijcs moet om-gaan) beschut en bebzijt worden; en meer andere dingen / die wy hier naar zullen by-bzengen.

#### Ordinantie des Leevens.

**O**merst van de spijze te spzeeken / zo is ieder een hoog-nodig naarstig toe te zien / dat zijn lichaam niet geen overtollige humeuren / spijs en dzank / overladen werde; maer dat hy hem sober houde. Alle spijs en dzank / die hy nuttigt / moet meer droogende / dan verbochtigende zijn: Want waar on-behoorzijke volheyt der maage is / daar komen veele quade humeuren voort / die daar naar de besmetheyt des te eerder aanneemen en in-trekken. Ook en moet niemandt eeten / vooz dat hy al de hoozige spijs geboelt verteert te zijn. En als men dan hunger ofte dozst krijgt / zo moet men de nature het haare geeben/ zonder langerte toeben. Want gelijk de overlading der Maage eene oorzaak van veele quade humeuren is / zo is oock een ledige en uyt-geteerde Maage een oorzaake van gecorrumpeerde humeuren te baaren. Ook is 't goedt dat alle spijze/ des Patients meer van een koude/ dan van een warme nature zy; de welke men oock niet verkoelende / zuure en andere dingen bereyden zal; gelijk wy hier naar noch breeider berichte zullen. Zijn broodt moet van goede tarwe / wel geheeben / gebakken / en gezouten zijn. Onder 't gebogelte zijn hem goedt / Patrijzen / alle Bos-gebogelte / Hoenders / Winnen / knoopen/ en jonge Dupben. Insgelijcs / jonge Hamels / en Kalks-bleesch; doch meer gebzaden / dan gezoden.

of

of indien men die immers zieden wil / zo zal menze met zuure dingen toe-maaken. En overmidcs dat de Peste oock gemeenelyk aan alle vier-voerige dieren/ en oock zomtijds aan 't gebogelte begint / zo moet men daar op wel acht neemen; en / zulks bevindende / het selve vooz al mijden.

Merkt hier by / dat heden alle zuure en rensse dingen zeer gesont zijn. En daar om werd den Azijn in alle dingen gepzezen; voozneemlyk den Azijn van Roozen / van Genoffelen / ofte van Winne-bezien. Insgelijcs de Peper-wortel / met Azijn en Zulkker / tot een sauze gestooten; de Granaat-appels / d'Albezien / 't Perjups / 't Kriek-moeg / de Conserve van Berbers / en alle Spropen die van deeze voozs. dingen gemaakt worden; on-rype dryben in de spjzen gekookt / varsche Limoenen en Citroenen; deeze zijn alle/ in deezen tijdt van Pest / zeer nut en dienstig gebzupcht. Van het knop-look / in spjzen gekookt / werd boven all / in deeze ziekte / vooz een wonderbaarelyk pzeferbatijf gepzezen. Daerom werd oock beboolen dat men sijn broodt in Azijn zal doopen / daar sap van wildden Thym / en sap van knop-look onder gemengelt is / en dat men daar uyt oock drie of vier noot-kernen zal eeten.

Onder de frupten werden alleen de zuure toe-gelaaten.

De spjzen / die de gesonden verboden zijn / zijn deeze/ als/ naame-lyk / Melk / en al wat van Melk gekookt werdt; oock alle zoet frupt/ behalven gestoofde Appelen / en Peeren die werden hier toe-gelaaten. Alle slymige vischen werden stark verboden / als Paling / en diergelijken; dan de vischen / die in zandige gronden gebangen werden / zijn niet quaat. Gudit gezoute bleesch en visch is oock niet goet; dan 't zy visch ofte bleesch / men kooke het altijd met eenige zuurigheid / als met Azijn / sap van Limoenen / Ec. Alle Water-vogels / als Enden / Ganzen / Kiegers / en diergelijke moet men mijden te eeten; niet tegenstaande dat het Enden-bloedt tegens het feynj zeer gepzezen werd.

Roopende den dzank: Men zal niet dzincken / dan alleen om den dozst te verstaan/ ofte na dat men veel gegeten heeft. Den aldergezondsten dzank is witte klaare Wijn/ die niet zoet is / gemengelt met gestaalt water / ofte water daar goudt in geblyst is. Van het zoude noch beter zijn / dat men niet en dzonk dan klaar put-water / met Azijn en zulkker gemengt; ofte water met sap van Granaate gemengt. Men maakt oock wel eenen dzank van Berbers / en Gene-

N 3

ber-



ber-beziën; daar van behoest men maar somtijds een weynig te drinken. Merkt hier oock dat het niet quadt en is alle Maal-tijden een dronk Afsen-wijn/ of Savpe-wijn te drinken. Ofte in plaats van dien een beetje broodts/ dat in Wijn van Mantg-wortel/ ofte in Wijn van Zeduwar gelvept heeft / gegeeten / is zeer goet.

Dit is nu de ordonnantie hoedanig dat men zich in deezen tijd van Peste zal boeden; doch men moet altijd wel acht neemen op de natuure van zich zelf / ende des tijds / op dat elk naar sijn natuure gebuycht / ofte niet gebuycht werden. Nu sullen wy zeggen

Hoedanig dat men sijn wooninge houden zal.

**T**ot preserbatie deezer ziekte is wel van nooden dat het huys en all de kaameren / waar in men zich verhoudt / mede / zo wel als 't lichaam/repn en zuyber gehouden werden. Indien de kameren van 't huys aan de oost en de west- zijde / ofte aan de noordt en de zuydt- zijde bevenstert zijn / zo zal men al de vensters / die tegen het westen ofte zuyden staan / dicht toe- sluyten / en die tegen het noorden en oosten staan / open zetten. Om de fenijnige wester- en zuyder- lucht / die de Pest boedt / te schutten / en daar en tegen de noorder en ooster lucht / die zeer goet is / t'ontfangen. Ook zal men in de kameren / waar in men zich onthoudt / droog houdt branden / en wel-riekende krup- den rooken / als Wierook / Mirrhe / Benium / Labdanum / Syrrax / Croozen / Mirrhen-bladeren / Labendel / Croozemarepn / Bzemt / Pijn-appels / Geneber-hout / Marjolepn / Pagelen / Mus katen / en meer andere wel-riekende dingen. En met den zelven rook zal men oock sijne kleederen berookten. Daar toe zal men oock het huys / ten minsten eenmaal 's daags / uyt- baagen / en met Azijn ofte Croozen- water besproejen.

Het is oock zeer goet dat men wel-riekende Queden / Citroenen / Oranj-appelen / &c. In sijn Slaap-kamer houdt leggen. Om oock te weten

Hoe men zich in de Pest houden zal,

**Z**o is 't best dat men zich middelmatig houdt / en beter dat men zacht wandelt / en zich niet vermoept / dan dat men de lee- den

den veel te last leydt; op dat men daar dooz de fenijnige lucht niet tot zich trekke; in boegen / dat dooz zwaaren arbejdt en sterke be- weeginge der leden zulks wel plag te geschieden. Ook moet men zich mijden van veel te waaken / bermids het waaken te zeer droogt / en de natuure te zeer krenkt. Zoo 't mogelijk is / zal men oock 's morgens niet uyt- gaan / booz de twee uren na der Zonnen op- gang.

Hier by weet 'et oock / dat het baden te deezer tijdt zeer quadt is: Want daar dooz werd het lichaam verbochrigt / de zweet- gaten geopent / en al de leden bequaam gemaakt om de smet-tinge der Peste t'ontfangen / zo wel van het water / dat de buurighejdt na zich trekt / als van de lucht. Ook is het niet goet in deeze tijdt het hoofdt veel te wasschen: Also de geesten des leebens daar dooz berzwaakt wer- den. Doch de handen magh men wel dikwils wasschen; waar toe Azijn / ofte oock Wijn / zeer goet is.

Doords / aangaande de beweeginge des gemoets / als droef hejdt / mis- moedighejdt / bzeze / verschrakkinge / en diergelijke / de zelbe veranderen en verderben het bloedt / waar dooz dat het de Pestilen- tiaale lucht te lichter ontfangen kan. En inzonderhejdt / zo verhit den toozen het harte; gelijk oock doet / groote en haastige blijdschap; niet tegenstaande dat maatige blijdschap het harte zeer boozder- lijk is.

Hoe dat men hem buytens huys in deezen tijdt houden zal.

**H**et zoude in deezen tijdt zeer goet zijn / dat men zich altoos in huys hield / en onder het gemeene volk niet en berkeerde; de wijle daar zo wel on-gezonden / als gezonden onder loopen; en de gezonden werden dikwils dooz den adem der on-gezonden besmet. Doch / also zulks qualijk mogelijk is te mijden / de wijle ieder sijne dingen onder de luyden te doen heeft / zo is 't noodigh dat zich een iegelijk booz alle quade lichten beschermte. Dies raaden wy booz eerst den gemeenen Man / (die in geene groote kosten verballen kan) 's morgens / eer hy uyt gaat / of eer hy zich tot sijn arbejdt begeeft / in te neemen drie ofte vier drooge huygen / en zo veel noothkernen / en 15 of 16 blaaderkens van Krupre / met een weynig zouts. Deeze menge- linge is zo expert bebonden / dat men de zelbe drie hondert jaaren



voor Christus geboorte / ober al in alle Pesten gebuykt heeft. Door iemandt / die de bitterhepdt niet en vreeft / is in zonderhepdt goet 's morgens een stukje wortel van Gentiane te gebuyken / en voornemlijk / wanneer hy het voorgeaende gebuykt heeft. Men raadt ook dat men anders niet dan een Wijge met een nootkerne eeten zal; doch dit is slap voor een volwasschen Mensch; maar voor kinderen is 't genoeg.

Noch is zeer goet / eer men 's morgens opt-gaat / dat men wat on-bijt / en daar op in-neeme een stukje Eenhoozn / Comentille / Carline / Angelica, Diptanus, Citroen-schellen / Bebernelle / of een stukje Zedutwar / en lange in den mond houde; ofte dat men den mondt wassche met Wijn / daer Wiffen in gezoden is.

Hier toe werdt oock inzonderhepdt de geconsyitte Calmus geprezen / eermen in de lucht gaat / in-genomen: Want die heeft een byzondere kracht tegens alle fenijnige lucht. Ook raden sommige dat men niet en zal opt-gaan / voor dat men den mond en neus-gaten gezuybert heeft met Wijn / daer Triakel in gemengelt zy.

Sap van Knop-look / en Wijn van Kroozen / van elks drie loot / Triakel ander-half loot / en Bebergeel een half loot / wel t'saamen gemengelt / en daar den mond / en lippen / en den neuze mede bestreeken / werdt voor een zeer expert preserbatijf geprezen.

Sommige gebuyken dit na-volgende Salfje / te weten / Triakel ander-half loot / Saffraan en Campher van elks tien grepne / sap van Niemoenen / en Wijn / van elks eben-beel / ofte zo veel als noodig is / tot een Salfje te maaken: Hier mede bestrijken zy haar op het Hart / eerze 's morgens opt-gaan; 't welck niet alleen den gezonden / maar ook den zieken zeer goet is.

Ook is zeer goet / dat men goude ringen draage / daer edele steenen in staan / als Robijnen / Karbonkels / Saphieren / Facinten; en dat zo wel binnen als buytens hups.

Pessens deezen is ook goet / dat men altijd wat riekens in de handt draage / als men onder 't volk berkeeren moet / door welken lieffelyken reuk de harssenen en 't Harte / voor alle schaadelijke lucht / mogen gestarkt en beschermt werden.

Ook is goet voor de gemeene Man / dat hy een Busken van Geneber-houdt / (vol gaatjes gemaakt / en gebult met een Wijnig / en Kroozen-waterig sponsje / dat met Nagel-poeder bestroopt is) in de handt draage; waar by men ook wel eenige blaadt-

blaadtjens fruyte kan boegen / en de zelbe dagelijks verbarschen. Hier aan magh hy altoos rieken. Ook magh men op deeze maniere eenig fruyt in de handt dragen / als Appelen / Peeren / Queden / Oranje-appelen / en diergelijken. En als 't winter dag is / zo neemt edel Marjolepne / Ruyte / Melisse / Valeriana, Geneber-bezien / ofte iet diergelijks in Wijn gewepht / en doerze in 't voorsz. busken / en gebuyktze als boven gezeydt is. Also mag men ook het bochtig sponsje / met Zandel / Kampher / Saffraan / Paradys-hout / Nagelen / ofte met Treas bestrooien.

Rijke luyden gebuyken Poma Ambrae, ofte Rieck-appels / de welke op verschepte manieren gemaakt werden. Wy zullen hier een-oft tweederley manieren op 't papier stellen.

Des Somers / voor de geenen / die heet van natuur zijn / zal men neemen / Plompe-bloemen / Munte / Violetten / wilde Wijngerds-blaaderen / Kroozen / Mirten-zaat / witte en geele Zandel / Citroen-schellen / drooge Queden / en drooge Pumpen / van elks een half dragme; Saffraan / en Kampher / van elks een scrupel; Gallie Muscatae, tien grepn: Formeert hier af eenen Rieck-appel / met Wijn / daer sijnen Bolus in gesmolten zy. Hier by zal men ook Wijn en Kroozen-water gebuyken.

Des Winters / voor de geenen / die koudt van natuur zijn / zal men neemen / Gallium Muscatam, Kroozen / Nagelen / Zedutwar / Poelie / Muskatien / en Paradys-hout / van elks een dragme; Saffraan eenen scrupel / rooden Storaks / ander-half dragme / Ambrajen Muskus, van elks vijf greppen; stoot dit alreemaal t'saamen / opt-gemen de twee laatsten / en maakt daar af / met bereyden Dragant / eenen Rieck-appel. Men kan ook op andere manieren Rieck-appels toe-bereyden / doch wie de zelbe begeert / die kan daar toe de Medicijn-boeken / die daar van trakteeren / gebuyken. Noch moeten wy iets zeggen

Van Middelen, die de Mensch voor de Pest bewaaren en bevrijden.

Daer zijn ook verschepte dingen / die de Mensch (gezondt zijnde) in deezen tijdt gebuyken kan / waar door hy van andere Menschen / zo haast niet kan besmet werden. Waar toe / in 't generaal / voor eerst goet zijn / Citroen-zaat / Scabioze / Bebernelle / Ruyte / Dale-



Valeriaane / Cyprope / Sulker / en haar beyder waateren / Mant-  
wortel / Diptamus, Gentiane / Commentille / Iarde benedictus, Angeli-  
ca, en Bakelaar. Deze dingen / een van allen in den mondt gehou-  
den / gepoedert in genomen / ofte daar af gedronken / sijn alle zeer  
goet tegens de Pest.

Hier by zal men ook toe-zien / dat men een open lijf hebbe en hou-  
de / en van alle bochtrigheyt en on-reynigheyt by zyn. Derhalven  
zullen de geenen / die over de ellef jaaren oudt sijn / haar dikwijls met  
de gemeene pillen (hier onder beschreeven) purgeeren. Ook zal men  
maaken / dat het Harte / en alle andere principaale deelen / versterkt /  
en droog gehouden werden. Welck dooz den rechten Bolum Arme-  
num geschieden kan. In gelijks ook met Mirridaat en Criakel /  
als men daar van alle wecken / ofte eens om de tien dagen / de zwaar-  
te van een dragme / met Sulker-water in-neemt / daar op zweet / en  
den zelven dag in huys blyst. Merkt hier by / als iemandt de Cri-  
akel of Mirridaat in-neemt / dat hy te boozen in lange niet moet ge-  
geeten hebben / ende oock daar naar in vijf ofte zes uren niet en  
eete.

Dau onder alle andere Medicijnen en pferbatijven / voeren den  
prijs / de pillen van Rufus : Van de welke van de boozneemste  
Meefters zo hoog geschreven werd / datze zeggen / tot geenen daage  
gezien te hebben / dat iemandt / die de zelve ordentlijk gebzupkte / van  
de Peste gestorven zy. De zelve pillen mag men tot allen tijden / t zy  
dat men jongh ofte oudt zy / zonder eenig perijkel in-neemen. Want  
gelijk als 'er in een pot iets begint te zieden / dat schuyvende werd /  
en dooz 't schuyven mag gezupbert werden ; also reynigen oock dee-  
ze pillen alle on-zupberheyt / die zich omtrent de principaalste deel-  
en des lichaams vergadert heeft ; en bewaaren het bloet booz alle  
bezrottinge. Deze pillen werden gemaakt van Moë / (een once)  
Mirrhe en Saffraan / (van elks een half-loot) t'saamen gestooten /  
en met goeden wijn onder een gemengt. Hier van mag men ieder  
weeke een dragme / ofte om den darden dag drie pillen in-neemen /  
zo groot als een groote errette / en dzinken daar op een kleen dzonkje  
Witte-wijn / die met kroozelwater / ofte Sulker-water gemengt zy ;  
doch zulks zullen de bezuchte Vrouwen niet doen.

Daar werden oock op een andere maniere pillen booz de Peste ge-  
maakt / doch alhier hebben wy maar booz genomen de nutste en  
nodigste dingen te schryven ; d'andere manieren kan men breeder  
in

in de Medicijn-boeken zien / die daar wijdt-loopiger van tracteeren.

Men maakt oock Confectien / die tot pferbatijven dienen / welke  
men / om de veranderinge willen / in stede van pillen gebzupken  
mag / te weten / 's morgens en 's avonds ; als onder anderen op  
deze maniere : Reemt Mirridaat en Criakel / die oudt is / van elks  
een loot / Citroen-zaat en sijnen Bolus / van elks een half dragme /  
Kroozen-water daar Muscus onder gemengt is / zo veel als nodig is  
om een Confectie te maaken : Hier af mag men alle dagen een  
dragme gebzupken.

Dooz de gemeene Man / die niet tegen veel kosten mag / is oock dit  
zeer goet : Reemt noothernen / Rupte / en Genever-bezien / van  
elks een veel ; stootze t'saamen / en maakt daar af met Wijn / een  
Confectie. Men mag daar van alle morgens in-neemen / zo veel als  
de groote van een Mus haat.

In plaats van Confectien mag men oock twee of drie dagen langh  
dit na-bolgende dzankje gebzupken / t welk oock zeer booz de Peste  
pferbeert ; en zo wel van oude als van jonge-lieden / ja oock van  
jonge-kinderen / en bezuchte Vrouwen mag gebzupkt werden :  
Reemt sijnen Bolus / ander half dragme / stoot die heel kleyn / en dzinkt  
hem met witten Wijn en Krooz'-water / des morgens vroeg / wel warm  
in ; en acht dagen daar naar zult gy een dragme Criakels / ofte Mi-  
tridaat / met Wijn in-neemen.

Hier hebt gy nu beele en verschepe soorten van remedien / die dooz  
Godts genade / beele Personen / in tijdt van Peste / gepferbeert heb-  
ben ; de goede God / die alle plaagen en on-heylen keeren kan / gelieve de  
straalen sijner genade op onze doodelijke wonden te doen neder-daa-  
len / en de middelen / daar toe geschapen / met sijne hulpe te bekrachtig-  
gen ; op dat wy hem hier en hier naer eeuwig mogen danken : Amen.





in de inderst bescheiden / die dat volste looyt dat traecteren  
dier maecht oec confereren / die tot verstercken dien / licke  
men / om de veranderinge tusschen / hi sece dan sijn genueghen  
sijn / te loeren / hi megen / hi maecht / als onder anderen op  
dege maniere : Item bescheiden en verstaen / die oec / dan alle  
veroor / die oec / saeren sijn sece / van die oec / dan alle  
veroor / die oec / saeren sijn sece / van die oec / dan alle  
om een conferens te maeken : die oec / van allen alle  
dier oec / dan alle

de oec / dan alle / die oec / dan alle  
de oec / dan alle / die oec / dan alle  
de oec / dan alle / die oec / dan alle  
de oec / dan alle / die oec / dan alle  
de oec / dan alle / die oec / dan alle  
de oec / dan alle / die oec / dan alle  
de oec / dan alle / die oec / dan alle  
de oec / dan alle / die oec / dan alle  
de oec / dan alle / die oec / dan alle  
de oec / dan alle / die oec / dan alle  
de oec / dan alle / die oec / dan alle  
de oec / dan alle / die oec / dan alle

de oec / dan alle / die oec / dan alle  
de oec / dan alle / die oec / dan alle  
de oec / dan alle / die oec / dan alle  
de oec / dan alle / die oec / dan alle  
de oec / dan alle / die oec / dan alle  
de oec / dan alle / die oec / dan alle  
de oec / dan alle / die oec / dan alle  
de oec / dan alle / die oec / dan alle  
de oec / dan alle / die oec / dan alle  
de oec / dan alle / die oec / dan alle  
de oec / dan alle / die oec / dan alle  
de oec / dan alle / die oec / dan alle

